



# Szarvas és Vidéke

Ára: 77 Ft

2003. április 10.

ÖNKORMÁNYZATI HETILAP

XVIII. évfolyam 15. szám

INTERNET SZOLGÁLTATÓ PARTNERÜNK SZARVASI ÁLTALÁNOS INFORMATIKAI KFT.

## Tartalom

- 2. oldal**  
Kitekintő...  
Beírások...
- 3. oldal**  
A polgármester hírei...  
Patay újrarektor...
- 4. oldal**  
Kék hírek...  
Szarvasi bajnokok...
- 5. oldal**  
Városi Polgármesterek  
Rendevúja...
- 6. oldal**  
Horoszkóp...  
Moziműsor
- 7. oldal**  
Világkupa helyett gipszcsizma...
- 8. oldal**  
Egy sima, egy fordított...  
Tavaszi zsongás...  
Örömmünet...

## Városvezetők randevúja



Az Év Polgármestere Vértés Árpád, az Év Jegyzője Frellerné dr. Kovács Anna, az Év Alpolgármestere dr. Garai István, a belügyminiszter, dr. Lamperth Mónika társaságában

Nem mindennapi esemény helyszíne volt Szarvas az elmúlt hét csütörtökén. Itt rendezték meg ugyanis a magyarországi városok polgármestereinek IX. találkozóját. A rendezvény keretében átadták az Év Polgármestere, az Év Alpolgármestere és az Év Jegyzője díjakat. A találkozó fővédője dr. Lamperth Mónika belügyminiszter volt, s több miniszterium is képviseltette magát - miniszteri illetve államtitkári szinten.

A rendezvény szervezője - ugyanúgy, mint az előző nyolc találkozó alkalmával -, a SZFERA Európa Kft. volt, a délelőtti, hivatalos programok helyszínéül pedig a Fő téri Általános Iskola szolgált. Az iskola tornatermében a megjelent polgármestereket, alpolgármestereket és jegyzőket (a hazai városok kb. háromnegyede tett eleget a meghívásnak) először dr. Lamperth Mónika belügyminiszter kö-

szöntötte. Mint mondotta, azért is jött örömmel erre a rendezvényre, mert arról számolhat be, hogy a közelmúltban olyan kormánydöntések születtek, melyek nagymértékben segítik majd az önkormányzatok munkáját. Elmondta, hogy a köztisztviselői törvény július 1-jén hatályba lépő módosításainak köszönhetően az ügykezelők ismét visszakérülnek a köztisztviselői állományba. Emelik a ru-

hapéznét és a nyelvpótlékokat is. Mindez együtt fontos lépést jelent a köztisztviselők megfelelő erkölcsi és anyagi megbecsülése felé, ami alapja lehet egy modern, eredményes, európai színvonalú közigazgatásnak. Erre az uniós csatlakozás közeledtével még nagyobb szükség van - mondotta a belügyminiszter -, lévén az unióban születő, bennünket érintő döntéseket a hazai közigazgatásnak kell majd végrehajtania. Az önkormányzatokat érintő pozitív változást említtette a belügyminiszter azt is, hogy a jövőben rugalmasabbá válik az illetménykiigazítás és a vezetői pótlékok megállapítása.

Folytatás a 3. oldalon

## Szombaton: NÉPSZAVAZÁS

### TÁJÉKOZTATÓ

#### A 2003. évi országos népszavazás szavazásának módjáról

Szavazni 2003. április 12-én szombaton, 06.00 órától 21.00 óráig lehet abban a szavazókörben, ahol a választópolgár állandó lakóhelyel rendelkezik, s ahol a névjegyzéken szerepel.

A szavazni kívánó választópolgár személyazonosságának és lakcímének igazolására alkalmas igazolványát, illetve értesítő szelvényt (kopogtató cédula) vigye magával. Az értesítő szelvény hiánya nem akadály a szavazásnak.

Szavazni csak személyesen lehet a következő ÉRVÉNYES igazolvány(ok) bemutatásával:

- a lakcímet tartalmazó személyazonosító igazolvány, vagy
- lakcímgizolvány ES személyazonosító igazolvány, vagy
- útlevel, vagy
- 2001. január 1-jét követően kiállított vezetői engedély, vagy
- sorkatonai esetén katonai igazolvány.

Azok a választópolgárok, akik a felsorolt igazolványok egyikével sem rendelkeznek és új személyazonosító igazolványt igényeltek, melynek előállítását folyamatban van, az ezt tanúsító - az okmányirodától kapott - irattal igazolhatják személyazonosságukat. A személyazonosság igazolására alkalmas az ideiglenes személyazonosító igazolvány is, a lakcímet pedig tanúsítja a lakcímgizolvány igénylésének átvételéről szóló elismervény.

Az a választópolgár pedig, aki a szavazás napján lakcímétől távol van, a lakcíme szerinti illetékes helyi választási iroda vezetőjétől kért igazolással a tartózkodási hely szerinti település helyi választási irodájának vezetőjétől - vagy a szavazás napján szavazatszámoló bizottságától - kérheti a névjegyzékbe való felvételét, ahol a szavazás napján tartózkodik. Az igazolás alapján a választópolgár azon a településen szavazhat, ahol tartózkodik.

Igazolást - személyesen vagy meghatalmazott útján - 2003. április 10-én 16.00 óráig, ajánlott levelelben pedig úgy lehet kérni, hogy a kérelem 2003. április 7-ig megérkezzen a választási irodához, mivel igazolást legkésőbb 2003. április 10-én 16.00 óráig lehet kiadni.

A szavazatszámoló bizottságtól a választójogosultság megállapítása után a választópolgár **1 db. bélyegzővel ellátott szavazólapot** kap, amelynek átvételét aláírásával a névjegyzéken igazolja.

ÉRVÉNYESEN SZAVAZNI a kérdésre IGEN vagy NEM választással lehet, a választás alatti körben elhelyezett „X” vagy „+” jellel LEHET. A szavazat érvényességéhez az is szükséges, hogy a hivatalos szavazólapra adják le és egyértelműen meg lehessen állapítani, hogy a szavazó melyik választásra szavazott.

Ha a választópolgár a szavazólap kitöltését elrontotta, annak **urnába helyezése előtt egy alkalommal**, a rotont szavazólap visszadása mellett új szavazólapot kérhet a választási bizottságtól.

A szavazólapok kitöltése után a választópolgár a szavazólapokat borítékba teszi és a bizottság előtt az urnába helyezi. A szavazóhelyiségben a választópolgárok csak a szavazáshoz szükséges ideig tartózkodhatnak. Mozgásában gátolt választópolgár, annak érdekében, hogy gyakorolhassa választójogát - kérésére - az illetékes szavazatszámoló bizottság legalább két tagja mozgórnával lakóhelyén, illetve tartózkodási helyén felkeresi. A szavazatszámoló bizottságnak a szavazás időtartama alatt minden olyan személyhez ki kell mennie, aki mozgórná biztositását kérte előzetesen (a Polgármesteri Hivatal fszt. 46-os számú irodájában), vagy a szavazás napján a szavazatszámoló bizottságtól.

Választási Iroda

## Népszavazás elé Ha az út elágazik

Ha útelágazáshoz érsz, választanod kell, merre mégy tovább. Választasz, s elindulsz céljaid, a remélt jobb jövő irányába.

Reménykedsz mindvégig, bizakodsz míg élsz, dolgozol azon, hogy jobb és szebb legyen a jövő, mit választottál. Döntésed helyességét csak idővel lehet lemérni, sokszor munkád hasznát gyermekeid, unokáid látják csak - de így is megéri.

**Dönts, válassz a jövőbe vetett hit reményében!**  
Babák Mihály polgármester

## Népszavazás előtt...

**...a teleházban**  
Szarvason, a Game Hose-ben működő teleházban Tirják László színvonalas előadásával kezdődött a múlt héten pénteken az "Irány az Európai Unióba" c. rendezvény. A nemzeti park igazgatója a csatlakozás a természetvédelmi hatásairól beszélt, kiemelve: a természet nem törődik azzal, hol vannak a határok.



A külvilágban értékelték a rendezők a kvizkérdéseket, a tesztlapot kitöltők valamennyien ajándékban részesültek, az első 3 helyezett értékesebb díjat kapott: egeret, egerálatétet, írható CD-t.

A kihelyezett EU postaládába a rendezvény végére bekekerültek az EU belépéssel kapcsolatos kérdéseket tartalmazó levelek, melyeket továbbítanak a rendezvény támogató Európai Unió Kommunikációs Központjába.

**...keresztény szemmel**  
A Szarvasi Református Imaház látta vendégül Dr. Szabó Pál egyetemi tanárt, aki április 5-én tartott előadásának az "EU csatlakozás keresztény szemmel" címet adta. Az előadó az épületfizika és a műemlékvédelem professzora, dortmundi emeritálása óta a pécsi egyetemen oktat. Pályafutása során tagja volt több európai normabizottságnak és szakgrémiumnak, ahol részben Németországot, részben Svájcot képviselte. Ma is aktív tagja egy uniós bi-

zottságnak és egy normabizottságnak is, ahol Németországot képviseli. Jelenleg Svájcban és Magyarországon él, de mint kettős állampolgár (magyar-német), az Európai Unió állampolgára is egyben. Helyzete ezért roppant érdekes, ugyanis három ország szomszédjából látja az uniós csatlakozást.

Előadásában elmondta, hogy a közös Európa gondolata a II. Világháború után fogant meg, mely kezdetben keresztény etikai alapokon állt. A 60-as évek végén, a 70-es évek elején viszont már inkább a közös piac kiépítése volt a cél. Utalt arra, hogy az EU a 90-es évek eleje óta egy állandó gazdasági válságban van, a tagállamokban az életszínvonal állandó süllyedést mutat. A munkanélküliség egyre nagyobb és a szociális biztonság is egyre nehezebben tartható fenn.

Folytatás a 3. oldalon

## MIÉRT KELL AZ IGEN?

**Mert tagok leszünk és szabadok!!!!!!**

- Vissza Európa főáramába? **IGEN!**
- Bezárkózás helyett együttműködés? **IGEN!**
- Forráshiány helyett támogatásokat? **IGEN!**
- Felzárkózást a vidéknek? **IGEN!**
- Európai piacot a magyar élelmiszereknek? **IGEN!**
- Átjárható európai határokat? **IGEN!**
- Biztos jövőt a gyerekeinknek? **IGEN!**

- Az EU a tagok önkéntes, szabad közössége. Kilépni még egyetlen ország sem akart.
- Az EU demokratikus szervezet. Intézményeiben nagyobb arányban leszünk jelen, mint azt népességünk, vagy gazdasági súlyunk indokolná. Sorsdöntő kérdésekben mi is vétőjoggal bírnak majd.
- Az állampolgár szava is dönthet. A számunkra legfontosabb ügyekről a jövőben is jogunkban áll ügydöntő népszavazást tartani. Az eredményt az EU tiszteletben tartja.
- Az EU-támogatások lendületet adnak Magyarországnak fejlődésének. Nem alamizmáról van szó: az első három évben hozzáférhető csaknem 700 milliárd forint elegendő például 650 km autópálya vagy 2-3 új budapesti metróvonal megépítésére.
- Tagként még vonzóbb a magyar gazdaság a külföldi befektetőknek: ezáltal nem csak az alacsony bérre spekuláló, hanem a hosszú távra tervező cégek is gyakrabban jönnek majd.
- A személyek szabad áramlásával kitágul a tanulás, munkavállalás, tapasztalatszerzés horizontja, felzárkózhatnak a magyar bérek és nyugdíjak.
- Az EU védett és támogatott mezőgazdaságot kínál. A tagsággal már az első három év alatt 288 milliárd forint uniós támogatásra számíthatunk. Néhány év alatt gazdáink egyéni támogatása a spanyolok szintjén lesz, mértéke tíz év múlva már 15 országét meghaladja majd. Vidékfejlesztésre kezdettől fogva arányosan több pénz kerül majd, mint a mai tagok.
- A határok átjárhatósága közelebb hozza a szomszédos népeket, márpedig a szomszédaink mindegyike tagjelölt, vagy EU-tagságra törekszik. Közös tagságunk segíti a kapcsolattartást az ott élőmagyarsággal.
- A csatlakozással magyar kulturális EU -nyelv lesz, magyar polgár magyarul fordulhat EU intézményekhez. Kulturánk, népszokásaink nem tűnnek el, hanem egyre többen ismerik meg azokat.
- Az Unió tiszteli a nemzeti szokásokat. Csatlakozásunkat nyugodtan ünnepeljük egy kupica pálinkával, jó magyar disznótorossal, mákos rétesselel, s utána kortyoljunk az immár egész uniós piacon védett magyar tokajiból!

**Magyarországot az Európai Unióban? IGEN! IGEN! IGEN!**  
Szavazzon Ön is Magyarországnak jövőjére,  
mondjon IGEN-t az EU-tagságra!!!!  
Magyar Szocialista Párt Szarvasi Szervezet Elnöksége